



## CHAPITRE 92

Loi concernant la Commission scolaire  
régionale Maisonneuve

[Sanctionnée le 12 août 1967]

## CHAPTER 92

An Act respecting the Maisonneuve  
regional school board

[Assented to 12th August 1967]

Préam-  
bule.

ATTENDU que la Ville de Laval a acquis le lot numéro 345 des plan et livre de renvoi du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Martin, dans la division d'enregistrement de Laval, en vue de le revendre pour des fins industrielles ou commerciales conformément à la Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175);

Attendu que la Ville de Laval a vendu une partie dudit lot numéro 345 à messieurs Luc Goineau et Gilles Longpré par un contrat intervenu le 18 janvier 1967 devant le notaire Lucien Renaud sous le numéro 8091 de ses minutes;

Attendu que ce contrat comporte la disposition suivante: « L'immeuble vendu ne devra être utilisé que pour fins commerciales seulement »;

Attendu que messieurs Goineau et Longpré ont érigé un immeuble sur cette partie du lot numéro 345;

Attendu que la Commission scolaire régionale Maisonneuve a un besoin urgent d'un immeuble dans le secteur où est situé l'immeuble érigé par messieurs Goineau et Longpré afin d'accueillir, dès le mois de septembre 1967, quelque 1500 élèves qui doivent y recevoir des cours de formation professionnelle, et que ledit immeuble est le seul qui soit rapidement utilisable pour ces fins dans ce secteur;

Attendu que messieurs Goineau et Longpré ont déjà offert de céder leur immeuble à la Commission scolaire régio-

WHEREAS the City of Laval acquired lot number 345 on the plan and book of reference of the official cadastre of the parish of St. Martin, in the registration division of Laval, for the purpose of reselling it for industrial or commercial purposes in conformity with the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175);

Whereas the City of Laval sold part of the said lot number 345 to Messrs. Luc Goineau and Gilles Longpré by a deed made the 18th of January 1967 before Lucien Renaud, notary, under number 8091 of his minutes;

Whereas such deed contains the following provision (translation): "The immovable sold shall be used for commercial purposes only";

Whereas Messrs. Goineau and Longpré have erected a building upon such part of lot number 345;

Whereas the Maisonneuve regional school board urgently needs an immovable in the region in which the building erected by Messrs. Goineau and Longpré is located in order to accommodate, in September 1967, some 1500 students who are to follow occupational training courses there, and the said building is the only one readily available for such purposes in that region;

Whereas Messrs. Goineau and Longpré have already offered to transfer their building to the Maisonneuve regional

nale Maisonneuve qui est prête à l'acquérir pour les fins susdites;

Attendu que la Ville de Laval a consenti à ce que ledit immeuble soit utilisé comme maison d'enseignement par la Commission scolaire régionale Maisonneuve par une résolution de son conseil adoptée le 7 août 1967;

Attendu qu'il y a lieu d'autoriser la Commission scolaire régionale Maisonneuve à acquérir ledit immeuble et à y établir et maintenir une maison d'enseignement;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative du Québec, décrète ce qui suit:

Acquisition autorisée.

**1.** Nonobstant toute disposition inconciliable de la Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175), de la charte de la Ville de Laval ou du contrat intervenu le 18 janvier 1967 entre la Ville de Laval et messieurs Luc Goineau et Gilles Longpré devant le notaire Lucien Renaud sous le numéro 8091 de ses minutes, la Commission scolaire régionale Maisonneuve est autorisée à acquérir, de gré à gré ou par expropriation, avec l'assentiment préalable du ministre de l'éducation, l'immeuble décrit audit contrat, en totalité ou en partie, avec bâtisse dessus érigée ainsi que les circonstances et dépendances, et à y établir et maintenir une maison d'enseignement.

Entrée en vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

school board which is prepared to acquire it for the aforesaid purposes:

Whereas the City of Laval, by a resolution of its council adopted August the 7th, 1967, has consented to the use of the said building as an educational establishment by the Maisonneuve regional school board;

Whereas it is expedient to authorize the Maisonneuve regional school board to acquire the said immoveable and there to establish and maintain an educational establishment;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Notwithstanding any inconsistent provision of the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175), of the charter of the City of Laval or of the deed made the 18th of January 1967 between the City of Laval and Messrs. Luc Goineau and Gilles Longpré before Lucien Renaud, notary, under number 8091 of his minutes, the Maisonneuve regional school board is authorized to acquire, by agreement or by expropriation, with the prior consent of the Minister of Education, the immoveable described in the said deed, in whole or in part, with the building thereon erected, circumstances and dependencies, and there to establish and maintain an educational establishment.

Acquisition authorized.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.